

# **Explicación Del Vale Laboral**

## **(Understanding Ticket To Work)**

### **¿Qué es el vale laboral?**

- Su vale no tiene valor monetario.
- Es un documento que recibirá de la Administración del Seguro Social (Social Security Administration, SSA) debido a que usted recibe beneficios de seguro social por incapacidad (SSDI) o ingreso suplementario de protección (SSI).
- Si desea trabajar, puede usar su vale laboral para obtener servicios de rehabilitación vocacional (empleo) de una red de empleo (Employment Network).
- La SSA ha subcontratado a Maximus, Inc. para que gestione el programa de vales laborales. Para obtener una lista de las redes laborales de Wisconsin, llame a Maximus, Inc. al: 1-866-YOURTICKET (1-866-968-7842). Los usuarios de TTY pueden llamar al 1-866-TDD-2-WORK (1-866-833-2967).
- El objetivo del programa Vale Laboral (Ticket to Work) es ayudarle a que usted obtenga un trabajo de modo que ya no necesite recibir los beneficios SSI o SSDI.

### **¿Quién puede obtener un vale?**

- Las personas que no tienen posibilidades de recuperación médica, según las pautas de la SSA.
- Las personas que reciben beneficios monetarios en efectivo de parte del Seguro Social debido a su discapacidad.
- Las personas de 18 años que han sido evaluadas según las pautas de discapacidades en adultos.

### **¿Debo usar un vale laboral?**

Según la SSA, el programa es voluntario. Usted no corre el riesgo de perder sus beneficios si no participa.

### **¿Cuánto durará mi vale?**

Si decide no usar su vale por ahora, pero posteriormente cambia de parecer, aún puede participar, mientras reciba beneficios monetarios en efectivo de la Administración del Seguro Social (SSA). Para solicitar otro vale o para obtener mayor información comuníquese con Maximus, Inc.

### **¿Qué ocurre si decido usar mi vale, pero sucede algo y debo dejar de trabajar?**

Si necesita dejar de trabajar, puede suspender provisoriamente su vale y regresar a su trabajo cuando esté listo. Debe llamar a Maximus, Inc. para suspender el vale.

## **Planificación de beneficios, asistencia y servicios de extensión para beneficiarios de SSI/SSDI**

Si desea regresar a trabajar, pero teme lo que pueda suceder con sus beneficios estatales y federales, debe comunicarse con el especialista en beneficios de uno de los organismos (anteditos) disponibles para usted como poseedor del vale. Un Especialista en Beneficios trabajará con usted para determinar lo que ocurrirá si retorna al trabajo. También le informará sobre los diversos incentivos laborales que ofrece la SSA. Con esta información, podrá tomar una decisión informada sobre si obtener un empleo. Este servicio es gratuito.

## **Protección y apoyo legal para beneficiarios de SSI/SSDI**

Si decide volver a trabajar, es posible que necesite apoyo o asistencia jurídicos en los diversos aspectos relacionados con el regreso al trabajo. Derechos de Discapacidad, Wisconsin (Disability Rights Wisconsin) puede brindarle asistencia al respecto, incluyendo: planificación, asistencia para el acceso a servicios, apoyo y facilidades. Este proyecto cuenta con un abogado licenciado y representantes quienes proporcionan asistencia y apoyo jurídicos en temas relacionados con el regreso al trabajo. Estos servicios son gratuitos.

## **Derechos de Discapacidad, Wisconsin (Disability Rights Wisconsin)**

16 North Carroll Street, Suite 400  
Madison, WI 53703  
608-267-0214 (Voz/TTY)  
800-928-8778 (Voz/TTY)  
608-267-0368 (FAX)

6737 West Washington Street, Suite 3230  
Milwaukee, WI 53214  
414-773-4646 (Voz/TTY)  
800-708-3034 (Voz/TTY)  
414-773-4647 (FAX)

## **Servicios de empleo**

Usted puede usar su vale laboral en una red laboral aprobada por Maximus, Inc. Para obtener una lista de las redes laborales de Wisconsin, llame a Maximus, Inc. al 866-968-7842.

La División de Rehabilitación Vocacional de Wisconsin (DVR) es una de las redes laborales que puede escoger.

DVR es un organismo estatal que ayuda a las personas discapacitadas a buscar y conservar un empleo.

## ***Si usted ya es un consumidor de DVR***

- Comuníquese con su consejero para obtener información sobre la asignación del vale laboral a DVR. El vale laboral no originará cambios en los servicios que recibe.

## ***Si usted no es consumidor de DVR***

- Comuníquese con DVR al 800-442-3477 (voz) o 888-877-5939 (TTY) para obtener más información. Como beneficiario de SSI/SSDI, usted está automáticamente calificado para recibir servicios de DVR si desea volver a trabajar.

El programa de Ayuda al Cliente (CAP) puede ayudar a los consumidores de DVR que tengan inquietudes o quejas sobre los servicios que DVR les otorga.

## **Números telefónicos importantes**

### **Maximus, Inc.**

866-968-7842 (Voz)

866-833-2967 (TTY)

### **Client Assistance Program**

800-362-1290 (Voz/TTY)

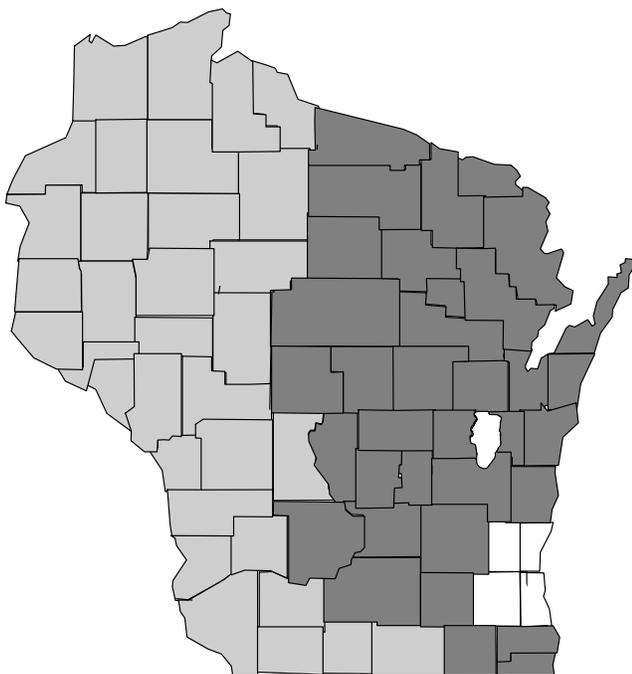
### **Division of Vocational Rehabilitation**

800-442-3477 (Voz)

888-877-5939 (TTY)

### **Planificación de beneficios**

- Independence First  
Milwaukee  
414-291-7520 (Voz/TTY)  
877-463-3778
- Employment Resources, Inc.  
Madison  
608-246-3444 (Voz/TTY)  
877-826-1752
- Riverfront, Inc.  
La Crosse  
608-784-9450 (Voz/TTY)  
800-949-7380

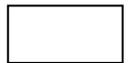


## **CLAVE**

**Employment Resources**



**Independence First**



**Riverfront**

